

# ОДИССЕЙ

человек в истории



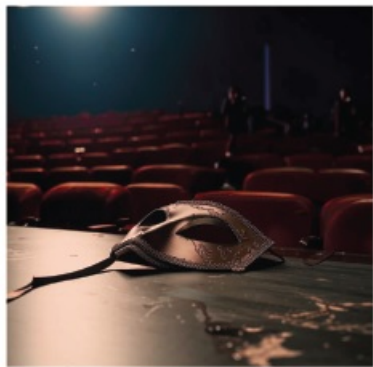
Самозванчество как  
социокультурный феномен

В этом номере:

Из истории  
средневекового портрета

История эмоций

История образования



2024 №1-2

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ ВСЕОБЩЕЙ ИСТОРИИ

RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
INSTITUTE OF WORLD HISTORY

# ODYSSEUS

---

## Man in History

*Fraudsters, Impostors and  
Imposture as a Sociocultural  
Phenomenon*

**2024**

Moscow  
IWH RAS  
2024

# ОДИССЕЙ

---

## Человек в истории

*Мошенники, самозванцы  
и самозванчество как  
социокультурный феномен*

**2024**

Москва  
ИВИ РАН  
2024

УДК 94  
ББК 63.3(0)  
О-42

*Издание основано в 1989 году  
А.Я. Гуревичем*

*Редакционная коллегия:*

А.О. ЧУБАРЬЯН (гл. ред.), Ю.Е. АРНАУТОВА (зам. гл. ред.),  
Н.А. БОЛДЫРЕВА, А.Б. ГЕРШТЕЙН (отв. ред.; отв. секретарь),  
О.Е. КОШЕЛЕВА,  
К.А. ЛЕВИНСОН, С.И. ЛУЧИЦКАЯ (зам. гл. ред.), О.В. ОКУНЕВА,  
М.Ю. ПАРАМОНОВА, А.В. ТОЛСТИКОВ

*Редакционный совет:*

В. ВЖОЗЕК, И.Н. ДАНИЛЕВСКИЙ, А.А. ПАНЧЕНКО,  
Л.П. РЕПИНА, Ж.-К. ШМИТТ, П.Ю. УВАРОВ, Д.Э. ХАРИТОНОВИЧ,  
М. ЭМАР

*Рецензенты:*

доктор исторических наук Б.Н. МОРОЗОВ  
кандидат исторических наук М.А. ВЕДЕШКИН

О-42 **Одиссей. Человек в истории** / Ин-т всеобщ. истории РАН. – М.: Наука, 1989–.

ISSN 1607-6184

**2024. №№1-2 (32-33):** Мошенники, самозванцы и самозванчество как социокультурный феномен / [гл. ред. А.О. Чубарьян; отв. ред. А.Б. Герштейн]. – М.: ИВИ РАН, 2024. №№1-2 (32-33). – 433 с.

В двудесятом номере за 2024 год представлены тексты о мошенниках и самозванцах, встречавшихся всюду, от России до Бразилии. Авторы уделяют пристальное внимание социокультурным аспектам этого феномена при реконструкции коммуникаций и актуализируемых повседневных практик в общении самозванцев с различными социальными группами.

Изучению визуальной культуры Средневековья посвящена статья Д. Олариу, в которой посмертные портреты рассматриваются в контексте коммеморативных практик. В номере также представлены статьи по истории Скандинавистики, истории образования, социальной истории и истории эмоций. Раздел рецензий знакомит читателя с сюжетом крестоносного цикла о Рыцаре Лебеда и с новым переводом на русский язык датских хроник.

Для специалистов гуманитарных наук и широкого круга читателей.

© Коллектив авторов, 2024

© Герштейн А.Б., отв. ред. выпуска, 2024

© Институт всеобщей истории РАН, 2024

А.Д. ЩЕГЛОВ

## РУССКИЕ ПЕРЕВОДЫ ДАТСКИХ ХРОНИК

Датские хроники XII века / Перевод с лат., дат., швед. и крит. аппарат А.С. Досаева, И.Б. Губанова, О.А. Маркеловой, О.В. Кутарева и А.Б. Рукавишникова-Радонежского. М.: «Русская панорама», 2022. 344 с.; Датские анналы XII–XIV веков / перевод с латинского, датского и критический аппарат А.С. Досаева, И.Б. Губанова, О.А. Маркеловой и О.В. Кутарева. СПб.: ДМИТРИЙ БУЛАНИН, 2024. 368 с.

DOI: 10.32608/1607-6184-2024-32-33-1-2-17

*Аннотация:* В рецензии рассмотрены русские переводы датских нарративных памятников XII–XIV веков – *Роскильської хроники*, *Хроники конунгов из Лейре*, *Лундских анналов* и других текстов, являющихся ценными источниками по истории средневековой Дании.

*Ключевые слова:* рецензия, история Дании, датские анналы и хроники.

Интерес к датской истории в России достаточно велик, однако большинство датских анналов и хроник долгое время не были переведены на русский язык. Этот пробел восполняют две монографии, выполненные коллективом переводчиков – А.С. Досаевым, И.Б. Губановым, О.А. Маркеловой, О.В. Кутаревым и А.Б. Рукавишниковым-Радонежским. Первая книга – *Датские анналы и хроники XII века* содержит новый перевод «Роскильської хроники», созданной между 1138 и 1441 г. и повествующей о датских королях IX–XII вв.<sup>1</sup>. Вниманию читателей предложены и переводы т.н. *Хроники конунгов из Лейре* – созданной в XII или XIII столетии легендарной истории древнейших датских королев; переводы выполнены по двум редакциям памятника – латинской и древнешведской<sup>2</sup>. В монографию вошли и труды классика средневековой Дании – Свена Аггесена. Вторая книга – *Датские анналы и хроники XII–XIV веков*

<sup>1</sup> Первый русский перевод указанной хроники был выполнен В.В. Рыбаковым и публиковался дважды.

<sup>2</sup> Древнешведская редакция указанной хроники включена в качестве дополнения в некоторые списки т.н. Прозаической хроники – анонимной шведской хроники, созданной в XV веке.

– включает в себя переводы Датско-шведских анналов (середина XIII в.), Лундского свода (1255), Лундских анналов (завершены в начале XIV в.), Рюдских анналов, Анналов Рибе, Анналов Висбю и ряда других источников.

Переводы выполнены по фундаментальным научным изданиям М. Герца, Э. Кромана, А. Кристенсен, Э.М. Фанта, Г.Э. Клемминга. В предисловиях и примечаниях использована исследовательская литература – работы К. Эрслева, К. Хёрбю, Э. Йергенсена, Л. Вейбуля и других специалистов. Переводы в целом добротны и дают адекватное представление о содержании и стиле источников. Обе книги прекрасно оформлены, отличаются высоким полиграфическим качеством.

Источники различны по объему и степени подробности: есть лаконичные – например, перечни датских королей, есть более объемные – например, *Роскильская хроника*, *Лундские анналы*. Различаются они и по степени достоверности: так, *Хроника конунгов из Лейре* насыщена мифологическими сюжетами, тогда как ряд других произведений фиксируют реальные события. Большинство приведенных анналов и хроник относятся к древнейшим памятникам датской историографии; их создатели стремились увековечить историю Дании, прославить эту страну. Современных ученых датские анналы и хроники привлекают как письменные памятники и как исторические источники – особенно по политической истории и истории церкви. Специалистам, в числе прочего, интересна позиция хронистов: как они оценивают королей и других деятелей, как характеризуют отношения внутри элиты, горизонтальные и вертикальные связи. Итак, можно констатировать, что переведенные на русский язык памятники составляют ценный комплекс источников.

Перейдем к критическим замечаниям. Прежде всего, нельзя согласиться с мнением А.С. Досаева – составителя и редактора обеих книг – о том, что историю Дании в России мало знают и мало изучают. А. Досаев пишет: «Тем досаднее видеть, насколько Дании в отечественной науке не повезло» (*Датские хроники XII века*, С. 7). История средневековой Дании по А. Досаеву «до сих пор остается сравнительно малоизвестной в нашей стране» (*Датские анналы XIII–XIV веков*, С. 3). В действительности отечественными медиевистами сделано много, особенно в 1990-е – 2000-е гг. Переведены на русский язык и опубликованы важные источники – «Земский мир» короля Вальдемара Аттердага, Роскильская хроника, Дого-

вор о Кальмарской унии, Кальмарский рецесс. В 1996 г. вышла коллективная монография «История Дании», созданная ведущими российскими историками-скандинавистами. В 2008 г. увидела свет монография В. Антонова «Датская геральдика XII–XVII веков». Издан ряд других научных публикаций, посвященных истории средневековой Дании. В свою очередь во многих отечественных трудах по истории Скандинавии немало внимания уделяется этой стране. Конечно, много предстоит сделать, но и многое достигнуто. Поэтому оценка историографической ситуации, которую дает А. Досаев, не вполне правильна.

Далее, в переводах, вошедших в рецензируемые книги, имеются неточности. Так, неверен перевод следующей фразы, присутствующей в среднешведской редакции *Хроники конунгов из Лейре*: ”ос wille haffwa engen herra offwer sigh”. В книге *Датские хроники XII века* эта фраза истолкована так: «и захотели иметь над собой своего господина» (Ук. соч. с. 191). В действительности слово “engen” означает «никакой», «никто». Правильный перевод таков: «и не хотели, чтобы кто-либо был над ними господином». Неверно понята мысль следующего пассажа: “stridde han hardelika os drapp togh the myntzsta aff them han kunde”. В переводе читаем: «он отважно вступил в бой, однако убил лишь тех немногих, кого смог...». На деле хронист имел в виду другое: конунг Дан не стал проявлять жестокость; из тех, кого мог убить, умертвил немногих, а остальных обратил в бегство.

Неточности и спорные трактовки имеются в переводах латинских текстов. Неудачно выражение «магистр в декретах» (*Датские анналы XII–XIV веков*, с. 124); речь идет, конечно, о магистре канонического права. В латинской редакции *Хроники конунгов из Лейре* читаем: «Рёд, усевшись внутри горы, сказал» ( *Dixit Rødh in monte sedens*” – *Датские хроники XII века*, с. 59). Предлог “in” с аблативом имеет, в числе прочего, значение «на»; скорее всего, герой уселся на горе, а не внутри горы. Улыбку вызывает фраза «пчелы пребывают в смятении»; лучше: «обезумели» ( *apes... existunt errantes*” – Там же, с. 57). “Gorm, crudelissimus rex, sedem regni apud Selandiam constituit”, – читаем в *Роскильльской хронике*. «Горм, король в высшей степени кровожадный, переместил престол королевства в Сьяландию», – читаем в переводе (*Датские хроники*, с. 22). В латинском тексте Горм ничего никуда не перемещал: он установил престол в Зеландии, сделал ее местом своей резиденции. Правилен



перевод В.В. Рыбакова: «Горм [Старый], король кровожадный, сделал местом своего пребывания Зеландию» (см. приложение к книге: *Рыбаков В.В. Хроника Адама Бременского и первые христианские миссионеры в Скандинавии.* М., 2008. С. 264).

Недостатком обеих рецензируемых книг является неправильная транскрипция многих датских (и вообще скандинавских) имен, например, «Х. Тольдберг» (*Датские хроники XII века*, с. 46) вместо правильного «Х. Толльберг»; «Э. Христиансен» (Там же, с. 64, 69) вместо правильного «Э. Кристиансен», «Йенс Гранд» вместо верного «Йенс Гранн», «Свонинг» вместо «Сванинг» и так далее. При этом отступление от принятых норм транслитерации переводчиками и редактором в рассматриваемых случаях никак не аргументируется<sup>3</sup>.

Хотелось бы высказать некоторые соображения по поводу комментариев, приведенных в книгах. В монографии «Датские хроники XII века» на с. 48 относительно *Хроники конунгов из Лейре* сказано: «В отличие от изысканной латыни Саксона Грамматика, язык автора ХКЛ довольно прост и бесхитростен, что указывает, как кажется, на получение им образования в самой Дании». На самом деле средневековый анналист мог получить образование за границей, даже в лучших университетах, и при этом писать просто: это вопрос стиля. В книге «Датские анналы» на с. 37 прокомментирована запись Лундского свода за 1098 г.: «Основание ордена Серых братьев». В комментариях отмечено: «Неизвестный источник; в КА под 1098 г. сообщается об образовании цистерцианского ордена, «серыми» же монахами в Средние века называли францисканцев». В этой связи хотелось бы заметить, что «Лундский свод» не единственный памятник, где «серыми братьями» именуют цистерцианцев; такое же наименование в отношении указанного ордена употреблено в «Хронике Эрика» (XIV в.).

В целом, несмотря на недочеты, авторы в основном справились с главной задачей: познакомить российскую аудиторию с со-

---

<sup>3</sup> В отношении имен собственных, содержащихся в текстах источников, переводчики оговаривают, что стремились за некоторыми исключениями давать их в том виде, в каком они приведены в оригинале (См. *Датские анналы XII–XV веков*, С. 4). При переводе такой подход допустим. Но в оригинальных текстах – комментариях, предисловиях – следует руководствоваться современными правилами транслитерации датских (и других иностранных) имен.

держанием датских анналов и хроник. Книги полезны для широкого круга читателей, интересующихся историей Средневековья.

#### БИБЛИОГРАФИЯ

- Датские анналы XII–XIV веков / перевод с латинского, датского и критический аппарат А.С. Досаева, И.Б. Губанова, О.А. Маркеловой и О.В. Кутарева. СПб., 2024
- Датские хроники XII века / Перевод с лат., дат., швед. и крит. аппарат А.С. Досаева, И.Б. Губанова, О.А. Маркеловой, О.В. Кутарева и А.Б. Рукавишников-Радонежского. М., 2022.
- Рыбаков В.В.* Хроника Адама Бременского и первые христианские миссионеры в Скандинавии. М., 2008.

## ABSTRACTS

---

### FRAUDSTERS, IMPOSTORS AND IMPOSTURE AS A SOCIOCULTURAL PHENOMENON

*A.B. Gerstein*

#### IMPOSTURE AS A MARKER OF THE SOCIETY'S CONDITION

*Keywords:* impostors, false-rulers, deceivers, society, spiritual culture, everyday practices.

The phenomenon of imposture is considered in the article in the context of the specific state of societies where it appeared. The author pays close attention to the specifics of the perception of medieval impostors by different social groups, the ways of establishing and functioning of everyday and symbolic communication between the deceiver and his sympathisers, collective representations of justice, social order and its violations in different strata of society. The author identifies various forms of imposture — claiming belonging to another ethnicity, profession, or social class, creating fake genealogies, and using the label of impostor as a tool for defaming an opponent in polemical treatises. The goals of such deception could range from delegitimising the opponent to trying to increase one's social status or save one's own life. The author concludes that imposture is a peculiar reaction to a social crisis and simultaneously a way to bring society into balance and restore the 'proper' order of things.

*I.A. Mirolyubov*

### GENEALOGICAL CONSTRUCTIONS OF EMPEROR CONSTANTINE THE GREAT AND THEIR PERCEPTION WITHIN HIS FAMILY

*Keywords.* Constantine the Great, Claudius Gothicus, Julian Apostate, Roman Emperors, Later Roman Empire, Prosopography of the Later Roman Empire, Roman aristocracy.

The House of Constantine the Great is one of the most significant imperial dynasties in the history of the Roman Empire. The history of this dynasty begins with the reign of Emperor Constantius Chlorus (reigned 293–305 AD), but his son Constantine in 310 AD announced that the ancestor of the family was Emperor Claudius Gothicus (reigned 268–270). Most modern researchers consider this genealogical construction a fiction. The study of the reasons that prompted Constantine to choose this "ancestor", as well as the means by which the emperor reinforced this genealogical scheme, comes to the fore.

The article deals with the reports of official sources (panegyrics, inscriptions and coins) about the relationship of the house of Constantine with Claudius Gothicus, as well as variants of the genealogical scheme proposed by ancient authors. Their diversity is due to the vagueness of official data: Claudius was presented in them as avus of Constantine, i.e. either his grandfather or ancestor in the general sense of the word. The article also pays attention to the perception of family tree by members of the Constantine's family (his brothers, sons and nephew Julian). Sources at your disposal allow us to assert that the members of the dynasty agreed with the version of kinship voiced by Constantine, but, like him, did not comment on the very degree of that kinship. In addition, Julian even tried to present himself as a more worthy descendant of Claudius Gothicus than his uncle.

*S.I. Luchitskaya*

«DO YOU CALL HIM A PROPHET? DO YOU CONSIDER HIM A MESSENGER OF GOD?». PETER THE VENERABLE ON THE CRITERIA FOR DISTINGUISHING A TRUE PROPHET FROM AN IMPOSTOR

*Keywords:* prophet of Islam, the 'Cluny' collection, Peter the Venerable.

The article examines a phenomenon typical of medieval spiritual and social life—the phenomenon of false prophets or self-proclaimed prophets. The focal point is the treatise of the Cluniac abbot Peter Venerable, where he clearly outlines the criteria for distinguishing a true prophet from a false one and endeavors to demonstrate that the founder of Islam, Muhammad, was a false prophet. The author of the article illustrates that the concepts of a prophet in Islam and Christianity are

significantly different and emphasizes that it is precisely a misunderstanding of these differences that led the church writer to his views on Islam.

*L.B. Sukina*

TSAR GOD CHOSEN AND NOT SELF-APPOINTED IN RUSSIA  
1666  
(THEME OF THE BLESSING OF THE KIND OF RIGHTEOUS  
GOVERNERS IN THE “SPIRITUAL SWORD” OF LAZAR  
BARANOVICH)

*Keywords:* Russian tsarist autocracy, House of Romanov, idea of a righteous sovereign, early printed book, theological and political concept.

The author explores the question of how the theme of God’s chosen king’s power was interpreted in the book “Spiritual Sword” of Lazar Baranovich in 1666. The idea of the choice of God of the supreme ruler and the protection of God of righteous sovereigns spread in the culture of the Christian world back in the Middle Ages. In Russia in the 1660s it was updated by a specific set of circumstances: church reform, expansion of the territory of the state through the annexation of new lands by military means, the absolutization of the power of Tsar Alexei Mikhailovich and the expectation of the End of the World. At the same time, the second sovereign of the House of Romanov was interested in additional arguments legitimizing his autocracy, as evidenced by the documents of the Secret Prikaz, concerning rumors about his “illegal” origin, and some details of the conflict between the Tsar and Patriarch Nikon. The article shows how Lazar Baranovich, with the help of scholastic theological and literary techniques, which includes, among other things, abundant quoting, creates a harmonious and convincing concept of the righteous family of the Russian sovereign, a dynasty that found itself at the pinnacle of power by the will of God. According to her, the sovereign Alexei Mikhailovich is not an impostor and an accidental minion of fate, but a God-chosen king, similar to the biblical David, Emperor Constantine the Great and other famous rulers of antiquity. By the right of the chosen of God one, the Russian Tsar wields both swords of power – secular and ecclesiastical.

*E.D. Braun*

## AN IMPOSTOR OR A PRINCE AFTER ALL? PERKIN WARBECK IN BRITISH HISTORICAL MEMORY

*Keywords:* Perkin Warbeck, Impostors, Henry VII, Richard III, Princes in the Tower, British historiography.

In the XVI–XXI centuries, ideas about Perkin Warbeck made a full circle – from the perplexity of contemporaries, through the unconditional rejection of Tudor century, the first attempts to justify Warbeck of the XVII–XVIII centuries, sentimental novels and poems of the XIX century, scrupulous studies of the turn of the XX–XXI centuries, historians returned to the beginning. As well as contemporaries, they distrust the official, Tudor version of events and admit that the real prince, the rightful heir of the Yorks, was sent to the gallows.

The image of Warbeck turned out to be so contradictory because the choice between an "impostor" and a "prince" did not always depend on objective, scientific calculations. Often the decision was determined by an assessment of the Tudor rule and of the preceding period of the Wars of the Roses (especially the personality and reign of Richard III). There were also non-scientific factors. To find an extra-political explanation for Warbeck's success, even under the Tudors he was turned into an immensely charming handsome man, a victim of intrigues. Artists, poets and novelists were happy to exploit and develop this emotional component; as the historical distance lengthened, the image of Warbeck became more and more touching and sentimental.

*O.I. Togoeva*

## IMAGINARY RICH AND FAKE BEGGARS: STREET SCAMMERS IN MEDIEVAL FRANCE

*Keywords:* The Middle Ages, France, the phenomenon of imposture, professional scammers, cross-dressing, royal legislation, judicial practice.

The article is devoted to the problem of imposture, which is considered in relation to the daily life of marginal strata of society in medieval France. The question is about professional scammers who

acted everywhere and posed as «decent people» for the purpose of personal gain. The main way of such transformations was the cross-dressing, and therefore the article analyzes a few, but vivid judicial cases that testify the use of someone else's (often stolen) clothes to build a new personality. The author notes that, despite the existence of specific criminal cases related to cross-dressing, i.e. stable judicial practice, there was no general royal legislation devoted to this problem in France till the end of the 15<sup>th</sup> century. Instead of it there were only private legal acts, the effect of which extended only to the population of Paris. This situation was explained, according to the author, by the limited possibilities of the royal justice, its precedent character, as well as the importance of the capital not only as the center of the country, but also as its largest city.

*K.S. Khudin*

SELF-PROCLAMATED PHYSICIANS & CHARLATANIC  
PHYSICIANS: RECOGNITION OF THE PROFESSIONAL  
COMMUNITY IN XVII CENTURY RUSSIA

*Keywords:* social history of medicine, Alltagsgeschichte, Early Modern history, Seventeenth century, Russia, Apothecary Chancery.

The article is devoted to the conflicts between the corporation of doctors of the Apothecary Chancery (Aptekarsky Prikaz) and representatives of other medical practices: private physicians, faith-healer, as well as the perception of such practices in the bureaucratic environment. The author considers bureaucratic mechanisms arising in the course of such conflicts, when the corporation defines a physician as an self-proclamated and, not considering him a part of its group, refuses to recognise his professional competences. At the same time, private practice itself is not a barrier to entry into the professional community, and being labelled an impostor, hence a charlatan, becomes a way of resolving intra- and inter-group conflicts. Such conflicts are different in each of the three examples with representatives of different social groups, but they equally illustrate the fact that a person who commits unconventional actions becomes an impostor in the eyes of the community.

*O.V. Okuneva*

## SELF-APPOINTED FRENCHMEN AND “FRENCHMEN’S BROTHERS” IN 16<sup>TH</sup> CENTURY BRAZIL

*Keywords:* impostor, Brazil, 16<sup>th</sup> Century, allies, barter trade, captivity, Hans Staden, Giuseppe Adorno, Anthony Knivet.

The paper deals with the strategy that some Europeans chose in the 16<sup>th</sup> century Brazil while finding themselves in a hostile environment. Being captured by Indians and destined to death and following anthropophagy, a German soldier Hans Staden, a Genovese captain Giuseppe Adorno and an English adventurer Anthony Knivet decided to appoint themselves as Frenchmen (their captors regarded Frenchmen as friends and trade partners). The Indians’ reaction to the declarations of such “impostors” (including some “tests for identity”) reveals the way the Brazilian Indians considered one European nation as friend and ally rather than another.

A special attention is paid to the cross-verified elements in Staden’s, Adorno’s and Knivet’s stories. This cross-validation is mostly important for Staden’s testimony (most detailed of all): the German author describes his first unsuccessful attempts to save his life by assuming another identity as an act of faith and a miraculous escape, so it is essential to distinguish the facts from the metaphors.

The paper discusses the degree in which Staden, Adorno and Knivet can be considered as impostors. They did not seek to gain something beyond what they had, just to save their lives. So they are more “self-appointed” Frenchmen (in the sense of self-denomination) rather than persistent usurpers of someone else’s identity.

## MEDIEVAL HISTORIOGRAPHY

*A.D. Scheglov*

### DIARIUM VADSTENENSE AND VADSTENA ABBEY

*Keywords:* History of Sweden, Middle Ages, Catholic Church, monasteries, monastic orders, annals.

Diarium Vadstenense, the chronicle of Vadstena Abbey (the principal cloister of the Birgittine order) is one of the most interesting narrative sources of medieval Scandinavia. The present article focuses



on the types of entries, their aims and their data. I pay attention to individual cases, to data concerning the health and the diseases of the Birgittines, as well as their age and death. I demonstrate that life expectancy of the Birgittines was high enough. Special attention in my article is paid to the question of the character of Vadstena Abbey. Can we regard Vadstena Abbey as a mixed community of men and women, a so-called double cloister? Or should we treat it as two separate monasteries behind one fence? I demonstrate that Vadstena Abbey must be regarded as a single mixed congregation. The brethren and the sisters lived in proximity. Both communities were subject to Mother Superior. The economy was common. Both parts of the monastery interacted constantly. The usual definitions – brethren (*fratres*) and sisters (*sorores*) were of the same type. Both communities are frequently called the same name – a convent, and often the expression “both convents” is used. The level of integration of the two parts of Vadstena Abbey was high; the monastery mentioned must be regarded as a single institution.

## PROBLEMS OF SOCIAL HISTORY

*A.G. Avdeev*

### ANDREY SEMYONOVICH BEDOV: THE SERVICE CLASS MAN OF KASHIN, THE MOSCOW NOBLEMAN, THE GOVERNOR, THE MONK, THE BUILDER OF THE WALLS OF THE KALYAZIN MONASTERY

*Keywords:* history of Russia in the 17<sup>th</sup> century, Kashinsky district, Kashinsky nobility Bedovy, Troitskiy Makariev Kalyazin monastery, testament, contributions to monasteries, monastery building.

The paper analyzes the life's journey of the Kashin service class man Andrei Semenyovich Bedov. During the Time of Troubles, he consistently served False Dmitry II, after the latter's death he swore allegiance to Prince Vladislav, then, together with Prince Dmitry Timofeevich Trubetskoy, he joipapned the militia of Procopius Lyapunov. At the beginning of the reign of Mikhail Fedorovich, Andrei Bedov was engaged in the restoration of the Kashin estates and, with the help of a fictitious deal with the Archbishop of Tver Arseny Elassonsky, transferred one of the estate villages to a patrimony. In the 30s of the 17<sup>th</sup> century Andrei Bedov, having received the rank of Moscow

nobleman, served as a governor in Tver, participated in the Smolensk War, and later held administrative positions in Moscow. Andrei Bedov was closely associated with the Makaryev Kalyazin Monastery of St. Trinity, making generous contributions to it, and in 1641 he took monastic vows there with the name Abraham. As a cellarer at the monastery, he supervised the building of the walls around the monastery in 1644-1647 and made a large contribution to their construction. Andrei (Abraham) Bedov died on February 9, 1650, having distributed property, estates and patrimonies among close relatives, people from his circle, as well as monasteries and churches of Kashinsky district.

### **RUSSIAN HISTORY: QUO VADIS?**

*I.M. Souponitskaya*

#### EVOLUTION OF DISILLUSIONMENT:

#### THE RUSSIAN REVOLUTION OF 1917 WITH THE EYES OF TWO ÉMIGRÉS

*Keywords:* revolution, anarchism, the Bolsheviks, dictatorship, disillusionment.

The memoirs of two Russian émigrés, anarchist Emma Goldman and socialist Angelica Balabanoff, recently published in Russia, provide a perspective on the formation of Bolshevik power after the October coup that differs from the Soviet version of events, revealing little-known aspects of the 1917 revolution. Goldman, deported from the United States, highlighted the role of anarchists in revolutionary Russia, portraying them not as a chaotic force but as a socialist movement advocating an alternative to the dictatorship of the proletariat—namely, the development of self-government as called for by Mikhail Bakunin and Peter Kropotkin. Like other opponents of the Bolsheviks, the anarchists were ultimately suppressed.

Balabanoff, a member of the Italian Socialist Party and the RCP(b), and secretary of the Executive Committee of the Comintern, discussed the methods of party building, particularly the Bolsheviks' influence on the split within the international socialist movement.

---

Having arrived in Russia after the 1917 revolution to support the birth of a workers' and peasants' republic, both women were soon forced to leave, disillusioned by the policies of the Soviet state.

## HISTORY OF THE EMOTIONS

*K.A. Levinson*

“I DO HAVE SOMEBODY TO HATE”: ANGER, RAGE AND HOW  
(NOT) TO EXPRESS THEM IN THE MOSCOW STATE  
UNIVERSITY MILIEU OF THE LATE 1930S AND EARLY 1940S.

*Keywords:* university history, history of emotions, history faculty, Moscow State University, history of Soviet academia.

The article draws on memoirs, questionnaires, letters and diaries of students of the Faculty of History at Lomonosov Moscow State University in the second half of the 1930s and the first half of the 1940s to examine the practices of expressing anger, rage and similar emotions in this milieu. Representations of such feelings are rare in the ego-documents examined, but still allow us to draw a tentative conclusion about the existence of norms that provided in hierarchical relations for greater freedom to express these feelings ‘top down’ or ‘horizontally’ than ‘bottom-up’. When an expression of anger or rage was felt by the authors to be undesirable, they resorted to three ways of legitimizing it: providing a justification, placing oneself in a morally stronger and more empowered position, or redirecting one’s anger to a legitimate object.

## HISTORY OF THE EDUCATION

*K.V. Sutorius*

THE DISCIPLINE OF LOGIC BY SOPHRONY LIKHUJ AND THE  
NEW SOURCES ON ITS HISTORY

*Keywords:* Sophronios Lychudes, teaching of Logic, Moscow Slavo-Greek-Latin academy, handwritten sources, scholastic.

The paper is devoted to a manuscript, which contains a course of Logic, taught in Moscow Slavo-Greek-Latin academy by Sophronios Lychudes at the beginning of the 1690s. The manuscript is housed in the Yaroslavl museum and is still little known to scholars. The paper describes the composition (parts) of the manuscript. It is stated that Logic in Greek, which is presented here, is an unknown copy of Sophronios' course so far. The manuscript is written by more than one hand, and relations of these to other handwritten witnesses related to Moscow academy are considered. The text of Logic from the Yaroslavl manuscript is compared to the text found in records known before in order to determine its place among other witnesses of this course. Both notes in the Yaroslavl manuscript and documents, which have become known recently, allow to reconsider the common dating of Sophronios' Logic. Features of codex put the question about how the instruction of Logic by Sophronios was established, and how his students worked on their notes, on the basis of which we discuss the course. Witnesses of bilingual (Latin/Greek) teaching of Logic are considered in connection with this question. It is argued that the Latin text of Sophronios' Dialectic, known in one codex, was not a translation from Greek.

## REVIEWS

*S.I. Luchitskaya*

### THE STORY OF THE SWAN KNIGHT IN THE EPIC OF THE CRUSADE CYCLE: EPIC POEM, FAIRY TALE, OR COURTLY ROMANCE?

*Keywords:* epic poems, Old French Crusade cycle, the legend of the Knight of the Swan

Review on *Les Enfants-Cygnés suivi de La Chanson du Chevalier au Cygne* (d'après le ms. Paris, BnF fr.1558). Edition bilingue. Texte établi, traduction, présentation par Claude Lachet. Paris: Honoré Champion, 2023. 795 p.

*A.D. Scheglov*

### THE RUSSIAN TRANSLATIONS OF DANISH CHRONICLES

*Keywords:* review, history of Denmark, Danish annals and chronicles.

Review on **Datskie chroniki XII veka. Perevod s lat., dat., shved. i krit. apparat A.S. Dosaeva, I.B. Gubanova, O.A. Markelovoi, O.V. Kutareva i A.B. Rukavishnikova-Radonezhskogo** [Danish Chronicles of the 12<sup>th</sup> century. Translation from Latin, Danish and Swedish and the critical apparatus by A.S. Dosaev, I.B. Gubanov, O.A. Markelova, O.V. Kutarev and A.B. Rukavishnikov-Radonezhsky]. Moscow: Russkaya Panorama, 2022. 344 p.; **Datskie annaly XII–XIV vekov. Perevod s latinskogo, datskogo i kriticheskij apparat A.S. Dosaeva, I.B. Gubanova, O.A. Markelovoi i O.V. Kutareva** [Danish Annals from the 12<sup>th</sup> to the 14<sup>th</sup> century. Translation from Latin, Danish and Swedish and the critical apparatus by A.S. Dosaev, I.B. Gubanov, O.A. Markelova and O.V. Kutarev]. Saint Petersburg: DMITRY BULANIN, 2024. 368 p.

The review examines the Russian translations of Danish narrative monuments from the 12<sup>th</sup> to the 14<sup>th</sup> century – *Chronicon Roskildense*, *Chronicon Lethrense*, *Annales Lundenses* and other texts which serve as valuable sources on the history of medieval Denmark.

## СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

*Герштейн Анна Борисовна* – к.и.н., н.с. Отдела исторической антропологии и истории повседневности ИВИ РАН, специалист по истории репрезентации власти и символической коммуникации в Средние века, феномену монархического самозванчества в средневековой Европе.

*Миролюбов Иван Андреевич* – к.и.н., доцент кафедры истории РГАУ–МСХА имени К.А. Тимирязева, специалист в области идеологии императорской власти в Древнем Риме, истории Поздней Римской империи, истории дома Константина Великого.

*Лучицкая Светлана Игоревна* – д.и.н., в.н.с. Отдела исторической антропологии и истории повседневности ИВИ РАН, специалист по истории крестовых походов, истории рыцарства, христианских представлений об иноверцах, средневековой иконографии.

*Сукина Людмила Борисовна* – д.и.н., канд. культурологии, доцент; зав. кафедрой подготовки кадров высшей квалификации, профессор Института программных систем РАН, специалист в области российской культуры раннего Нового времени.

*Браун Елена Давыдовна* – к.и.н., доцент РАНХиГС, специалист по политической истории Англии позднего Средневековья и раннего Нового времени, средневековой английской историографии.

*Тогоева Ольга Игоревна* – д.и.н., г.н.с. Отдела исторической антропологии и истории повседневности ИВИ РАН, специалист в области средневекового права и правосознания, средневековой символики, политической и религиозной истории Западной Европы.

*Худин Кирилл Станиславович* – к.и.н., м.н.с. Отдела специальных исторических дисциплин ИВИ РАН, ведущий сотрудник РГАДА. Специалист по российской истории XVII в.

*Окунева Ольга Владимировна* – к.и.н., доктор университета Париж-Сорбонна, с.н.с. Отдела новой и новейшей истории ИВИ РАН, специалист по истории европейской экспансии в Новый Свет XVI–XVII вв., раннеколониальной истории Бразилии, формированию образа Другого во Франции раннего Нового времени.

*Щеглов Андрей Джолинародович* – д.и.н., в.н.с. Отдела Западноевропейского Средневековья и раннего Нового времени ИВИ РАН, специалист по истории Швеции в Средневековье.

*Олариу Доминик* – профессор, в разное время преподавал в университетах Дижона, Марбурга и Дюссельдорфа, специалист по истории искусства Средних веков и раннего Нового времени. Автор книг и статей по истории средневекового портрета и научного знания.

*Бисаха Нэнси* – профессор Вассарского колледжа (США), автор книг и статей о гуманизме и крестовых походах.

*Авдеев Александр Григорьевич* – д.и.н., профессор Историко-филологического факультета Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета, н.с. Университета Дмитрия Пожарского, специалист по отечественной эпиграфике Московской Руси и ранней Российской империи.

*Супоницкая Ирина Марковна* – д.и.н., в.н.с. Отдела исторической антропологии и истории повседневности ИВИ РАН, специалист по истории США XX в., советско-американским отношениям.

*Левинсон Кирилл Алексеевич* – кандидат исторических наук, доктор философии. Сфера научных интересов – социальная история науки и образования в Новое и Новейшее время.

*Суториус Константин Владимирович* – к.и.н., доцент Новгородского государственного университета им. Ярослава Мудрого, специалист по истории отечественного образования, педагогики Нового времени.

*Ведюшкин Владимир Александрович* – к.и.н., в.н.с. Отдела Западноевропейского Средневековья и раннего Нового времени ИВИ РАН, специалист по истории Испании XV–XVII.

## СОДЕРЖАНИЕ

### МОШЕННИКИ, САМОЗВАНЦЫ И САМОЗВАНЧЕСТВО КАК СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ ФЕНОМЕН

<i>А.Б. Герштейн</i> САМОЗВАНЧЕСТВО КАК МАРКЕР СОСТОЯНИЯ ОБЩЕСТВА	5
<i>И.А. Миролубов</i> ГЕНЕАЛОГИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ ИМПЕРАТОРА КОНСТАНТИНА ВЕЛИКОГО И ИХ ВОСПРИЯТИЕ ЧЛЕНАМИ ЕГО СЕМЬИ	17
<i>С.И. Лучицкая</i> «ПРОЗЫВАЕТЕ ЕГО ПРОРОКОМ, СЧИТАЕТЕ ЕГО ПОСЛАНЦЕМ БОГА?» ПЕТР ДОСТОПОЧТЕННЫЙ О КРИТЕРИЯХ ОТЛИЧИЯ ИСТИННОГО ПРОРОКА ОТ САМОЗВАНЦА	37
<i>Л.Б. Сукина</i> ЦАРЬ БОГОИЗБРАННЫЙ, А НЕ САМОЗВАННЫЙ В РОССИИ 1666 ГОДА (ТЕМА БЛАГОСЛОВЕНИЯ РОДА ПРАВЕДНЫХ ГОСУДАРЕЙ В «МЕЧЕ ДУХОВНОМ» ЛАЗАРЯ БАРАНОВИЧА)	53
<i>Е.Д. Браун</i> САМОЗВАНЕЦ ИЛИ ВСЁ-ТАКИ ПРИНЦ? ПЕРКИН УОРБЕК В ИСТОРИЧЕСКОЙ ПАМЯТИ АНГЛИЧАН	70
<i>О.И. Тогоева</i> МНИМЫЕ БОГАЧИ И ПОДДЕЛЬНЫЕ НИЩИЕ: УЛИЧНЫЕ МОШЕННИКИ В СРЕДНЕВЕКОВОЙ ФРАНЦИИ	95
<i>К.А. Худин</i> ВРАЧИ-САМОЗВАНЦЫ И ВРАЧИ-ШАРЛАТАНЫ: ПРИЗНАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО СООБЩЕСТВА В РОССИИ XVII ВЕКА	111



- О.В. Окунева*  
САМОНАЗВАННЫЕ ФРАНЦУЗЫ И «БРАТЯ ФРАНЦУЗОВ»  
В БРАЗИЛИИ XVI ВЕКА 129

### **СРЕДНЕВЕКОВОЕ ИСТОРИОПИСАНИЕ**

- А.Д. Щеглов*  
ВАДСТЕНСКИЙ ДИАРИЙ И ВАДСТЕНСКИЙ МОНАСТЫРЬ 159

### **ИЗ ИСТОРИИ СРЕДНЕВЕКОВОГО ПОРТРЕТА**

- Д. Олариу*  
ТЕЛО И ПОРТРЕТ В ПОЗДНЕМ СРЕДНЕВЕКОВЬЕ.  
ВЫСТАВЛЕНИЕ ТЕЛ УСОПШИХ, ПОСМЕРТНЫЕ  
МАСКИ И МИМЕТИЧЕСКОЕ НАДГРОБНОЕ  
ИЗОБРАЖЕНИЕ (*пер. С.И. Лучицкой*) 195

### **ДРУГАЯ ИСТОРИЯ КРЕСТОВЫХ ПОХОДОВ**

- Н. Бисаха*  
ПАПА ПИЙ II И КРЕСТОВЫЙ ПОХОД  
(*пер. С.И. Лучицкой*) 228

### **ПРОБЛЕМЫ СОЦИАЛЬНОЙ ИСТОРИИ**

- А.Г. Авдеев*  
АНДРЕЙ СЕМЁНОВИЧ БЕДОВ: КАШИНСКИЙ  
СЛУЖИЛЫЙ ЧЕЛОВЕК, МОСКОВСКИЙ ДВОРЯНИН,  
ВОЕВОДА, МОНАХ, СТРОИТЕЛЬ СТЕН  
КАЛЯЗИНА МОНАСТЫРЯ 252

### **ИСТОРИЯ РОССИИ: QUO VADIS?**

- И.М. Супоницкая*  
ЭВОЛЮЦИЯ РАЗОЧАРОВАНИЯ: РУССКАЯ РЕВОЛЮЦИЯ  
1917 Г. ГЛАЗАМИ ДВУХ ЭМИГРАНТОК 285

**ИСТОРИЯ ЭМОЦИЙ***К.А. Левинсон*

«А НЕНАВИДЕТЬ У МЕНЯ ЕСТЬ КОГО»:  
ЗЛОСТЬ, ГНЕВ И ИХ (НЕ)ВЫРАЖЕНИЕ В МОСКОВСКОЙ  
УНИВЕРСИТЕТСКОЙ СРЕДЕ 30–40-Х ГОДОВ XX ВЕКА 334

**ИСТОРИЯ ОБРАЗОВАНИЯ***К.В. Суториус*

КУРС ЛОГИКИ СОФРОНИЯ ЛИХУДА И НОВЫЕ  
ДОКУМЕНТЫ ПО ЕГО ИСТОРИИ 354

**РЕЦЕНЗИИ***С.И. Лучицкая*

ЛЕГЕНДА О РЫЦАРЕ ЛЕБЕДЯ  
(рец.: *Les Enfants-Cygnés suivi de La Chanson du  
Chevalier au Cygne* (d'après le ms. Paris, BnF fr.1558).  
Edition bilingue. Texte établi, traduction, présentation  
par Claude Lachet. Paris: Honoré Champion, 2023. 795 p.) 386

*А.Д. Щеглов*

РУССКИЕ ПЕРЕВОДЫ ДАТСКИХ ХРОНИК  
(рец.: Датские хроники XII века / Перевод с лат., дат.,  
швед. и крит. аппарат А.С. Досаева, И.Б. Губанова,  
О.А. Маркеловой, О.В. Кутарева и  
А.Б. Рукавишников-Радонежского.  
М.: «Русская панорама», 2022. 344 с.;  
Датские анналы XII–XIV веков / перевод с латинского,  
датского и критический аппарат А.С. Досаева,  
И.Б. Губанова, О.А. Маркеловой и О.В. Кутарева.  
СПб.: ДМИТРИЙ БУЛАНИН, 2024. 368 с.) 396

**НАШИ ЮБИЛЯРЫ**

Д.Э. Харитоновичу — 80 лет 401

**IN MEMORIAM**

А.Ф. Кофман (17.08.1954 – 16.05.2024)	404
ABSTRACTS	413
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ	424
СОДЕРЖАНИЕ	426
CONTENTS	430

## CONTENTS

### FRAUDSTERS, IMPOSTORS AND IMPOSTURE AS A SOCIOCULTURAL PHENOMENON

<i>A.B. Gerstein</i> IMPOSTURE AS A MARKER OF THE SOCIETY'S CONDITION	5
<i>I.A. Mirolyubov</i> GENEALOGICAL CONSTRUCTIONS OF EMPEROR CONSTANTINE THE GREAT AND THEIR PERCEPTION WITHIN HIS FAMILY	17
<i>S.I. Luchitskaya</i> «DO YOU CALL HIM A PROPHET? DO YOU CONSIDER HIM A MESSENGER OF GOD?» PETER THE VENERABLE ON THE CRITERIA FOR DISTINGUISHING A TRUE PROPHET FROM AN IMPOSTOR	37
<i>L.B. Sukina</i> TSAR GOD CHOSEN AND NOT SELF-APPOINTED IN RUSSIA 1666 (THEME OF THE BLESSING OF THE KIND OF RIGHTEOUS GOVERNERS IN THE “SPIRITUAL SWORD” OF LAZAR BARANOVICH)	53
<i>H.D. Braun</i> AN IMPOSTOR OR A PRINCE AFTER ALL? PERKIN WARBECK IN BRITISH HISTORICAL MEMORY	70
<i>O.I. Togoeva</i> IMAGINARY RICH AND FAKE BEGGARS: STREET SCAMMERS IN MEDIEVAL FRANCE	95
<i>K.S. Khudin</i> SELF-PROCLAMATED PHYSICIANS & CHARLATANIC PHYSICIANS: RECOGNITION OF THE PROFESSIONAL COMMUNITY IN XVII CENTURY RUSSIA	111

- O.V. Okuneva*  
 SELF-APPOINTED FRENCHMEN AND “FRENCHMEN’S  
 BROTHERS” IN 16<sup>TH</sup> CENTURY BRAZIL 129

### **MEDIEVAL HISTORIOGRAPHY**

- A.D. Scheglov*  
 DIARIUM VADSTENENSE AND VADSTENA ABBEY 159

### **ON HISTORY OF MEDIEVAL PORTRAIT**

- D. Olariu*  
 BODY AND PORTRAIT IN THE LATE MIDDLE AGES.  
 DEMONSTRATION OF THE BODIES OF DEAD, DEATH  
 MASKS AND MIMETIC FUNERAL IMAGE 195

### **THE OTHER HISTORY OF THE CRUSADES**

- N. Bisaha*  
 POPE PIUS II AND THE CRUSADE 228

### **PROBLEMS OF SOCIAL HISTORY**

- A.G. Avdeev*  
 ANDREY SEMYONOVICH BEDOV: THE SERVICE CLASS  
 MAN OF KASHIN, THE MOSCOW NOBLEMAN,  
 THE GOVERNOR, THE MONK, THE BUILDER OF THE  
 WALLS OF THE KALYAZIN MONASTERY 252

### **RUSSIAN HISTORY: QUO VADIS?**

- I.M. Souponitskaya*  
 EVOLUTION OF DISILLUSIONMENT: THE RUSSIAN  
 REVOLUTION OF 1917 WITH THE EYES OF  
 TWO ÉMIGRÉS 285

---

**HISTORY OF THE EMOTIONS***K.A. Levinson*

- I DO HAVE SOMEBODY TO HATE”: ANGER, RAGE AND  
HOW (NOT) TO EXPRESS THEM IN THE MOSCOW  
STATE UNIVERSITY MILIEU OF THE LATE 1930S AND  
EARLY 1940S. 334

**HISTORY OF THE EDUCATION***K.V. Sutorius*

- THE DISCIPLINE OF LOGIC BY SOPHRONY LIKHUD AND  
THE NEW SOURCES ON ITS HISTORY 354

**REVIEWS***S.I. Luchitskaya*

- THE STORY OF THE SWAN KNIGHT 386

*A.D. Scheglov*

- THE RUSSIAN TRANSLATIONS OF DANISH CHRONICLES 396

**ANNIVERSARIES**

- THE 80<sup>th</sup> ANNIVERSARY OF DMITRIY EDUARDOVICH  
KHARITONOVICH 401

**IN MEMORIAM**

- A.F. KOFMAN (17.08.1954 – 16.05.2024) 404

- ABSTRACTS 413

- LIST OF OUR AUTHORS 426

- CONTENTS 430

# Одиссей. Человек в истории

МОШЕННИКИ, САМОЗВАНЦЫ И  
САМОЗВАНЧЕСТВО  
КАК СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ ФЕНОМЕН  
2024 №№1-2 (32-33)

Главный редактор  
А.О. Чубарьян

Ответственный редактор  
А.Б. Герштейн

Утверждено к печати  
Институтом всеобщей истории РАН

Научное издание

Подписано к печати 21.10.2024 г.

Печать офсетная. Гарнитура Таймс Нью Роман  
Объём – 27 усл.-печ. л. Тираж — 500 экз. (Первый завод —  
100 экз.)  
Зак. №

Ленинский проспект, 32а